

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 1945/98 af 8. september 1998 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 1998 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1946/98 af 14. september 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	4
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1947/98 af 11. september 1998 om indstilling af fiskeri efter dybhavsreje fra fartøjer, som fører fransk flag	6
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1948/98 af 11. september 1998 om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer, som fører fransk flag.....	7
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1949/98 af 11. september 1998 om indstilling af fiskeri efter hestemakrel fra fartøjer, som fører fransk flag	8
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1950/98 af 11. september 1998 om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører portugisisk flag	9
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1951/98 af 14. september 1998 om levering af korn som fødevarerhjælp	10
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1952/98 af 14. september 1998 om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp	13
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1953/98 af 14. september 1998 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1904/98 om levering af korn som fødevarerhjælp	16

Kommissionens forordning (EF) nr. 1954/98 af 14. september 1998 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 1955/98 af 14. september 1998 om udstedelse af eksportlicenser af type A1 for frugt og grøntsager	19
* Kommissionens treogtyvende direktiv 98/62/EF af 3. september 1998 om tilpasning til den tekniske udvikling af bilag II, III, VI og VII til Rådets direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler ⁽¹⁾	20
* Kommissionens direktiv 98/63/EF af 3. september 1998 om ændring af Rådets direktiv 93/16/EØF om fremme af den frie bevægelighed for læger, og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser ⁽¹⁾	24

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF, EKSF, EURATOM) Nr. 1945/98

af 8. september 1998

om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 1998 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, EKSF, Euratom) nr. 259/68⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i lande uden for Fællesskabet, og der bør derfor med virkning fra den 1. januar 1998 fastsættes nye justeringskoefficienter for vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande;

i henhold til bilag X i vedtægten fastsættes justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet, som følgelig bør fastsætte nye justeringskoefficienter for de kommende halvår;

de justeringskoefficienter, der finder anvendelse for perioden fra og med den 1. januar 1998, kan medføre tilpasninger med tilbagevirkende kraft (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag, der på grundlag af en tidligere forordning er udbetalt for den pågældende periode;

der bør, såfremt justeringskoefficienterne forhøjes, foretages efterbetaling;

der bør, såfremt justeringskoefficienterne nedsættes, foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb for perioden mellem den 1. januar 1998 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af justeringskoefficienter med virkning fra 1. januar 1998;

med henblik på at skabe parallelitet mellem disse justeringskoefficienter og de justeringskoefficienter, der gælder internt i Fællesskabet for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, bør en eventuel tilbagesøgning dog højst kunne omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De justeringskoefficienter, hvormed de vederlag, der udbetales i tjenestelandets valuta, korrigeres, fastsættes med virkning fra den 1. januar 1998 som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for den måned, der gik forud for den i stk. 1 omhandlede dato.

Artikel 2

I henhold til artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten fastsætter Rådet justeringskoefficienterne hver sjette måned. Rådet fastsætter følgelig nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 1998.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4. 3. 1968, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 781/98 (EFT L 113 af 15. 4. 1998, s. 4).

Såfremt justeringskoefficienterne medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

For perioden mellem den 1. januar 1998 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra 1. januar 1998, foretager institutionerne, såfremt justeringskoefficienterne medfører en nedsættelse af vederlagene, med tilbagevirkende kraft en tilpasning i nedadgående retning.

En sådan tilpasning med tilbagevirkende kraft, som indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan

dog højst omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen kan fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. september 1998.

På Rådets vegne

W. SCHÜSSEL

Formand

BILAG

Tjenestested	Justeringskoefficienter januar 1998	Tjenestested	Justeringskoefficienter januar 1998
Albanien	95,45	Madagaskar	52,31
Algeriet (*)	0,00	Malawi	42,45
Angola	101,22	Mali	89,23
Antigua og Barbuda	111,37	Malta	82,22
Argentina	109,52	Marokko	74,26
Australien	80,96	Mauretanien	79,57
Bangladesh	67,99	Mauritius	75,88
Barbados	117,97	Mexico	63,31
Belize	84,01	Mozambique	65,41
Benin	77,00	Namibia	67,27
Bolivia (*)	0,00	Nicaragua (*)	0,00
Bosnien-Hercegovina (*)	0,00	Niger	78,03
Botswana	64,81	Nigeria	92,33
Brasilien	99,81	Norge	131,70
Bulgarien	92,89	Ny Kaledonien	118,01
Burkina Faso	76,97	Pakistan	62,88
Burundi (*)	0,00	Papua Ny Guinea	87,80
Cameroun	94,20	Peru	92,27
Canada	76,50	Polen	64,69
Chile	102,07	Republikken Cap Verde	85,89
Colombia	76,10	Rumænien	63,98
Comorerne	107,24	Rusland	134,60
Congo	0,00	Rwanda (*)	0,00
Costa Rica	85,18	Salomonøerne	105,47
Côte d'Ivoire	99,81	São Tomé og Príncipe (*)	0,00
Cypern	90,19	Schweiz	123,87
Den Centralafrikanske Republik	116,07	Senegal	82,68
Den Demokratiske Republik Congo (*)	0,00	Sierra Leone	102,59
Den Dominikanske Republik	74,96	Slovakiet	65,08
De Nederlandske Antiller	95,03	Slovenien	90,78
Djibouti	120,16	Somalia (*)	0,00
Egypten	71,13	Sri Lanka (*)	0,00
Eritrea	67,29	Sudan	38,32
Estland (*)	0,00	Surinam	70,42
Etiopien	43,85	Swaziland	52,93
Fiji	73,84	Sydafrika (Cape Town)	73,59
Filippinerne	56,99	Sydafrika (Pretoria)	69,82
Forbundsrepublikken Jugoslavien	73,15	Sydkorea	98,62
Gabon	126,57	Syrien	79,91
Gambia	95,03	Tanzania	85,24
Georgien	92,73	Tchad	88,99
Ghana	37,73	Thailand	53,44
Guatemala	69,92	Tjekkiet	69,97
Guinea	110,63	Togo	85,62
Guinea-Bissau	81,97	Tonga	85,96
Guyana	73,66	Trinidad og Tobago	63,46
Haiti	83,34	Tunesien	66,99
Hongkong	105,18	Tyrkiet	76,99
Indien	45,48	Uganda	71,50
Indonesien	63,82	Ukraine	150,97
Israel	107,68	Ungarn	61,74
Jamaica	104,79	Uruguay	99,83
Japan (Naka)	125,54	USA (New York)	102,16
Japan (Tokyo)	152,80	USA (San Diego)	89,11
Jordan	76,49	USA (Washington)	91,94
Kasakhstan	94,90	Vanuatu	109,30
Kenya	78,30	Venezuela	83,22
Kina	95,56	Vestbredden — Gaza-Striben (*)	0,00
Kroatien	0,00	Vestsamoa	80,83
Lesotho	59,35	Vietnam	67,74
Letland (*)	0,00	Zambia	75,41
Libanon	109,57	Zimbabwe	45,03
Liberia (*)	0,00	Ækvatorialguinea	93,39
Litauen (*)	0,00		

(*) Foreligger ikke.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1946/98
af 14. september 1998
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelses-
bestemmelser til importordningen for frugt og
grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/
98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/
95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 14. september 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	060	43,1
	064	73,6
	999	58,3
0707 00 05	052	55,8
	999	55,8
0709 90 70	052	97,6
	999	97,6
0805 30 10	388	77,6
	524	74,1
	528	69,2
	999	73,6
0806 10 10	052	85,6
	064	55,0
	400	156,1
	999	98,9
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		59,0
508		42,5
512		88,3
524		34,3
528		86,5
800		199,9
804		67,4
999		78,7
0808 20 50		052
	064	59,8
	388	90,5
	528	81,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	79,8
	052	92,6
0809 40 05	999	92,6
	052	55,3
	060	41,8
	064	59,7
	066	68,5
	068	50,8
	093	70,4
	400	86,6
	624	180,7
	999	76,7

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1947/98

af 11. september 1998

om indstilling af fiskeri efter dybhavsreje fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2635/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 50/98 af 19. december 1997 om fordeling for 1998 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande⁽³⁾, fastsætter kvoter for dybhavsreje i 1998;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af dybhavsreje i farvandene i ICES-område V og XIV (grønlandske farvande), taget af fartøjer, som fører fransk flag eller er registreret i Frankrig, nået den for

1998 tildelte kvote; Frankrig har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 15. juli 1998; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af dybhavsreje i farvandene i ICES-område V og XIV (grønlandske farvande) fra fartøjer, der fører fransk flag, eller er registreret i Frankrig, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Frankrig for 1998.

Fiskeri efter dybhavsreje i farvandene i ICES-område V og XIV (grønlandske farvande) fra fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. september 1998.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 12 af 19. 1. 1998, s. 72.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1948/98
af 11. september 1998
om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2635/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 47/98 af 19. december 1997 om fordeling for 1998 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen⁽³⁾, fastsætter kvoter for sej i 1998;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af sej i farvandene i ICES-område I, II a, og II b (norske farvande nord for 62 °00'N), taget af fartøjer, som fører fransk eller er registreret i Frankrig, nået den

for 1998 tildelte kvote; Frankrig har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 15. juli 1998; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af sej i farvandene i ICES-område I, II a og II b (norske farvande nord for 62 °00'N) fra fartøjer, der fører fransk flag, eller er registreret i Frankrig, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Frankrig for 1998;

Fiskeri efter sej i farvandene i ICES-område I, II a og II b (norske farvande nord for 62 °00'N) fra fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. september 1998.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 12 af 19. 1. 1998, s. 58.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1949/98

af 11. september 1998

om indstilling af fiskeri efter hestemakrel fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De
Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 2635/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og
ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 45/98 af 19. december 1997
om fastsættelse for 1998 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangst-
mængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 783/98
af 7. april 1998⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for hestemakrel i
1998;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskefartøjer, som fører en medlemsstats flag må antages at
have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af hestemakrel i farvandene i ICES-område
II a (EF-område), taget af fartøjer, som fører fransk flag

eller er registreret i Frankrig, nået den for 1998 tildelte
kvote; Frankrig har forbudt fiskeri efter denne bestand
med virkning fra den 15. juli 1998; det er derfor nødven-
digt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af hestemakrel i farvandene i ICES-område
II a (EF-område) og IV (EF-område) fra fartøjer, der fører
fransk flag, eller er registreret i Frankrig, må antages at
have opbrugt den kvote, der er tildelt Frankrig for 1998.

Fiskeri efter hestemakrel i farvandene i ICES-område II a
(EF-område) og IV (EF-område) fra fartøjer, der fører
fransk flag eller er registreret i Frankrig, er forbudt,
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. september 1998.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 14.
⁽³⁾ EFT L 12 af 19. 1. 1998, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT L 113 af 15. 4. 1998, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1950/98

af 11. september 1998

om indstilling af fiskeri efter rød fisk fra fartøjer, som fører portugisisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De
Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 2635/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og
ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 63/98 af 19. december 1997
om fastsættelse for 1998 af foranstaltninger til bevarelse
og forvaltning af fiskeressourcer i konventionsområdet
som defineret i konventionen om det fremtidige multila-
terale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige
Atlantehav⁽³⁾, fastsætter kvoter for rød fisk i 1998;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af rød fisk i farvandene i ICES-område
XIV/XII/V, taget af fartøjer som fører portugisisk flag

eller er registreret i Portugal, nået den for 1998 tildelte
kvote; Portugal har forbudt fiskeri efter denne bestand
med virkning fra den 13. august 1998; det er derfor
nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af rød fisk i farvandene i ICES-område
XIV/XII/V fra fartøjer, der fører portugisisk flag eller er
registreret i Portugal, må antages at have opbrugt den
kvote, der er tildelt Portugal for 1998.

Fiskeri efter rød fisk i farvandene i ICES-område
XIV/XII/V fra fartøjer, der fører portugisisk flag eller er
registreret i Portugal, er forbudt, ligesom opbevaring om
bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte
bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter
denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. september 1998.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 12 af 19. 1. 1998, s. 136.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1951/98
af 14. september 1998
om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikigheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽²⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 34/98 (parti A1); 35/98 (parti A2).
2. **Modtager** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma tlf.: (39-6) 6513 2988; fax: 6513 2844/3; telex: 626675 WFP I
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren
4. **Bestemmelsesland:** parti A1: Sudan; parti A2: Kenya.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** majs.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 14 000 tons.
7. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (parti A1: 10 000 tons; parti A2: 4000 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 [II A 1 d]
9. **Emballering:** se EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 [1.0 A 1.c, 2.c og B.2]
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 [II. A. 3]
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk.
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet og trimmet
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
 - b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 19. 10. - 8. 11. 1998.
 - anden frist: 2. - 22. 11. 1998.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 29. 9. 1998.
 - anden frist: 13. 10. 1998.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (excl.)
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 25. 9. 1998 fastsat ved Kommissionens forordning nr. 1851/98 (EFT L 241 af 29. 8. 1998, s. 3).

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65)
Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31. 1. 1998, s. 39), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.
- (⁵) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:
— phytosanitært certifikat
- (⁶) Uanset EFT C 114, af 29. 4. 1991, punkt II A 3 c) eller II B 3c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1952/98
af 14. september 1998
om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽²⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

for at sikre for et bestemt parti, at leveringerne kan gennemføres, bør de bydende have mulighed for at levere

enten rapsolie eller solsikkeolie; leveringen af hvert parti gives til den lavestbydende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere, skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.

Buddet skal omfatte enten rapsolie eller solsikkeolie. For at komme i betragtning skal buddet præcist anføre, hvilken type olie det vedrører.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23.

BILAG

PARTI A og B

1. **Aktion nr.:** 36/98 (parti A); 37/98 (parti B).
2. **Modtager** ^(?): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
tlf.: (39-6) 6513 2988; fax: 6513 2844/3; telex: 626675 WFP I
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren
4. **Bestemmelsesland:** parti A: Nordkorea; parti B: Sudan.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vegetabilsk olie: dvs. enten raffineret rapsolie eller raffineret solsikkeolie
6. **Samlet mængde (tons netto):** 1 969 tons.
7. **Antal partier:** 2 (parti A: 1 000 tons; parti B: 969 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 [III A 1 a) eller b)]
9. **Emballering:** se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 [10.4 A, B og C.2]
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 [III.A.3]
— sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk
— Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet.
Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
— transithavn eller -lager: —
— transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
— første frist: 26.10.-15.11.1998.
— anden frist: 9.-29.11.1998.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
— første frist: —
— anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
— første frist: 29.9.1998.
— anden frist: 13.10.1998.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (excl.)
22. **Eksportrestitution:** —

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65)
Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Leverandøren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokument:
— sanitært certifikat.
- (⁵) Uanset EFT C 114, af 29.4.1991, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁶) For at komme i betragtning skal der i budet præcist anføres, hvilken type af olie det vedrører.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1953/98
af 14. september 1998
om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1904/98 om levering af korn som fødevarer-
hjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96
af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarer-
hjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for
fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1904/98 ⁽²⁾
åbnedes en licitation med henblik på levering som føde-
varerhjælp af korn;

en revision har vist, at der har indsneget sig en fejl i
punkt 12 i parti B i bilaget til denne forordning; den
pågældende forordning bør derfor berigtiges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Punkt 12, 17 og 19 i parti B i bilaget til forordning (EF)
nr. 1904/98 erstattes af nærværende punkt 12, 17 og 19:

- »12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibnings-
havn
- 17. **Periode eller sidste dato for levering på det
forudsete stadium:**
 - første frist: 19. 10. - 8. 11. 1998
 - anden frist: 2. - 22. 11. 1998
- 19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12,
Bruxelles-tid):**
 - første frist: 29. 9. 1998
 - anden frist: 13. 10. 1998«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 8. 9. 1998, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1954/98

af 14. september 1998

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95 af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2169/81⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1419/98⁽³⁾, særlig artikel 3, 4 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes der en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld regelmæssigt på grundlag af de konstaterede verdensmarkedspriser for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld; det historiske forhold blev fastlagt i artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1664/98⁽⁵⁾; hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes, fastlægges prisen på grundlag af den sidste fastsatte frist;

i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under hensyntagen til de højeste udbud og noteringer på verdensmarkedet blandt dem, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens; med henblik på denne fastsættelse udarbejdes der et gennemsnit for de udbud og noteringer, der konstateres på en eller flere europæiske børser for et produkt leveret cif en nordeuropæisk havn fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel; der er dog fastsat

justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art; disse justeringer er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1201/89;

anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau fra den 12. september 1998;

i artikel 5, stk. 3a, første afsnit i forordning (EF) nr. 1554/95 er det fastsat, at forskuddet på støtten er lig med målprisen nedsat med verdensmarkedsprisen samt en nedsættelse, der beregnes efter den formel, der anvendes ved overskridelse af den maksimale garantimængde, men på grundlag af den anslåede produktion af ikke-egreneret bomuld forhøjet med 15 %; den anslåede produktion for produktionsåret 1998/99 er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1844/98⁽⁶⁾; anvendelsen af denne metode fører til fastsættelse af forskuddet pr. medlemsstat på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes til 29,456 ECU/100 kg.

2. Forskuddet på støtten som omhandlet i artikel 5, stk. 3a, første afsnit i forordning (EF) nr. 1554/95 er:

- 41,127 ECU/100 kg for Spanien
- 40,064 ECU/100 kg for Grækenland
- 76,844 ECU/100 kg for de øvrige medlemsstater.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1998.

Den anvendes fra den 12. september 1998.

⁽⁶⁾ EFT L 240 af 28. 8. 1998, s. 3.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽³⁾ EFT L 190 af 4. 7. 1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 211 af 29. 7. 1998, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1955/98
af 14. september 1998
om udstedelse af eksportlicenser af type A1 for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutions for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/98⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De mængder, for hvilke der kan udstedes andre eksportlicenser af type A1 end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarehjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1875/98⁽³⁾;

betingelserne for, at Kommissionen kan træffe særlige foranstaltninger for at undgå en overskridelse af de mængder, som der kan udstedes licenser af type A1 for, er fastsat i artikel 2 i forordning (EF) nr. 2190/96;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder over dags dato, vil disse mængder, nedsat og forhøjet med de i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2190/96

omhandlede mængder, blive overskredet, hvis der uden begrænsning udstedes licenser af type A1, der er ansøgt om siden den 9. september 1998 for æbler, der bør derfor for dette produkt fastsættes en udstedelsesprocentsats for de mængder, der var ansøgt om den 9. september 1998, og ske en afvisning af de ansøgninger om eksportlicenser af type A1, der indgives senere i den samme ansøgningsperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De eksportlicenser af type A1 for æbler hvis ansøgning blev indgivet den 9. september 1998 efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 1875/98, udstedes i et omfang, der svarer til 18 % af de mængder, der er ansøgt om.

For ovennævnte produkt afvises de ansøgninger om eksportlicenser af type A1, der indgives efter den 9. september 1998 og inden den 9. november 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 178 af 23. 6. 1998, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 243 af 2. 9. 1998, s. 3.

Kommissionens treogtyvende direktiv 98/62/EF

af 3. september 1998

om tilpasning til den tekniske udvikling af bilag II, III, VI og VII til Rådets direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 98/16/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2,

efter høring af Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter, og

ud fra følgende betragtninger:

Da der ikke findes nye videnskabelige oplysninger om toksicitet, især på lang sigt, henstiller Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter, at anvendelsen af mosken og moskustibeten i kosmetiske produkter bør forbydes, da de kan indebære en risiko for forbrugernes sundhed;

en ny toksikologisk evaluering af strontiumchlorid, der er baseret på nye oplysninger fra industrien, viser, at anvendelsen af dette stof uden fare for sikkerheden kan udvides til at omfatte shampoo og produkter til ansigtsbehandling, forudsat at en maksimumskoncentration overholdes;

på grundlag af de seneste videnskabelige oplysninger kan anvendelse af benzalkoniumchlorid, -bromid og -saccharinat som konserveringsmiddel tillades i kosmetiske produkter på de i direktivet fastsatte betingelser;

på grundlag af de seneste videnskabelige forskningsresultater kan anvendelse af 3-iodo-2-propynylbutylcarbamate (iodopropynylbutylcarbamate) foreløbigt tillades som konserveringsmiddel i kosmetiske produkter, forudsat at bestemte betingelser for koncentration og brug overholdes;

på grundlag af de seneste videnskabelige oplysninger kan anvendelse af 2-(2H-benzotriazol-2-yl)-4-methyl-6-(2-methyl-3-(1,3,3,3-tetramethyl-1-(trimethylsilyloxy)-disiloxanyl)propyl)phenol tillades som UV-filter i kosmetiske produkter på de i direktivet fastsatte betingelser;

på grundlag af de seneste videnskabelige oplysninger kan anvendelse af benzoesyre, 4,4-((6-(((1,1-dimethylethyl)amino)carbonyl)phenyl)amino) 1,3,5-triazin-2,4-diyl)diimino) (2-ethylhexyl)ester tillades som UV-filter i kosmetiske produkter;

på grundlag af de seneste videnskabelige forskningsresultater kan anvendelse af ethoxyleret ethyl-4-aminobenzoat, isopentyl-4-methoxycinnamat, 2,4,6-trianilino-(p-carbo-2'-ethylhexyl-1'-oxy)-1,3,5-triazin og 2-ethylhexyl-salicylat tillades som UV-filter i kosmetiske produkter på de i direktivet fastsatte betingelser;

på grundlag af de seneste videnskabelige forskningsresultater kan anvendelse af 3(4'-metylbensyliden)-d-1 camphor og 3-bensylidencamphor tillades som UV-filter i kosmetiske produkter;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling af Direktiverne om Fjernelse af Tekniske Handelshindringer på Området for Kosmetiske Midler —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 76/768/EØF ændres som angivet i bilaget.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for, at hverken fabrikanter eller importører, der er etableret i Fællesskabet, fra den 1. juli 1999 markedsfører stoffer, som — for så vidt angår de i bilaget anførte stoffer — ikke opfylder bestemmelserne i nærværende direktiv.

2. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for, at de i stk. 1 nævnte produkter, som indeholder de i bilaget anførte stoffer, efter den 30. juni 2000 hverken kan sælges eller overdrages til den endelige forbruger.

⁽¹⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 169.

⁽²⁾ EFT L 77 af 14. 3. 1998, s. 44.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 1999. De underretter straks Kommissionen herom. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. september 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

I bilagene til direktiv 76/768/EØF foretages følgende ændringer:

1) Bilag II ændres således:

Der indsættes som løbenummer 421 og 422:

»421. 1,1,3,3,5-Pentamethyl-4,6-dinitroindan (mosken)

422. 5-*tert*-Butyl-1,2, og 3-trimethyl-4,6-dinitrobenzen (muskustibeten)«.

2) Bilag III ændres således:

Løbenummer 57 affattes således:

»57	Strontiumchlorid (hexahydratiseret)	a) Tandpasta	3,5 % beregnet som strontium. Hvis stoffet findes i blanding med andre strontiumkomponenter, der er tilladt i henhold til dette bilag, er den maksimale strontiumkoncentration stadig fastsat til 3,5 %		Indeholder strontiumchlorid. Bør ikke anvendes til børn.«
		b) Shampoo og produkter til ansigtsbehandling	2,1 % beregnet som strontium. Hvis stoffet findes i blanding med andre strontiumkomponenter, der er tilladt i henhold til dette bilag, er den maksimale strontiumkoncentration stadig fastsat til 2,1 %		

3) Bilag VI ændres således:

a) Del 1

Der indsættes som løbenummer 54:

a	b	c	d	e
»54	Benzalkoniumchlorid, -bromid og -saccharinat (+)	0,1 % beregnet som benzalkoniumchlorid		Undgå kontakt med øjnene.«

b) Del 2

Løbenummer 16 udgår.

I løbenummer 21 og 29 indsættes datoen den »30. 6. 1999« i stedet for den »30. 6. 1998«.

Løbenummer 29 ændres således:

a	b	c	d	e
»29	3-Iodo-2-propynylbutylcarbanat (iodopropynyl butylcarbamate)	0,05 %	Må ikke anvendes i produkter til mundhygiejne og til læberne«	

4) Bilag VII ændres således:

a) Del 1

Der indsættes som løbenummer 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 og 20:

a	b	c	d	e
*13	Ethoxyleret ethyl-4-aminobenzoat (PEG-25 PABA)	10 %		
14	Isopentyl-4-methoxycinnamat (Isoamyl p-Methoxycinnamate)	10 %		
15	2,4,6-Triamilino- <i>p</i> -carbo-2'-ethylhexyl-1'-oxy)-1,3,5-triazin (Octyl Triazone)	5 %		
16	2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-methyl-6-(2-methyl-3-(1,3,3,3-tetramethyl-1-(trimethylsilyloxy)-disiloxanyl)propyl)phenol (Drometrisole Trisiloxane)	15 %		
17	Benzoesyre, 4,4-(((6(((1,1-dimetyletyl)amino)carbonyl)phenyl)amino)1,3,5-triazin-2,4-diyl)diamino)bis-,bis(2-ethylexyl)ester	10 %		
18	3-(4'-Metylbensyliden)-d-1-camphor (4-Methylbenzylidene Camphor)	4 %		
19	3-Benzylidencamphor (3-Benzylidene Camphor)	2 %		
20	2-Ethylhexyl-salicylat	5 %*		

b) Del 2

Løbenummer 2, 6, 12, 25, 26 og 32 udgår.

I løbenummer 5, 17 og 29 indsættes datoen den »30. 6. 1999« i stedet for den »30. 6. 1998«.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 98/63/EF

af 3. september 1998

om ændring af Rådets direktiv 93/16/EØF om fremme af den frie bevægelighed for læger, og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 49, artikel 57, stk. 1 og 2, første og tredje punktum, samt artikel 66,

under henvisning til Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 98/21/EF ⁽²⁾, særlig artikel 44a, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har indsendt en begrundet anmodning om for denne medlemsstat at ændre benævnelsen for kirurgiske nervesygdomme, medicinske sygdomme, ortopædisk kirurgi, vævs- og celleundersøgelser og psykiatri i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;

Luxembourg har indsendt en begrundet anmodning om for denne medlemsstat at ændre benævnelsen for klinisk biokemi, kirurgiske mave-tarmsygdomme, nuklearmedicin, kæbe-ansigtskirurgi samt tand-, mund- og kæbe-ansigtskirurgi i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;

Grækenland har indsendt en begrundet anmodning om for denne medlemsstat at ændre benævnelsen for strålebehandling i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;

Det Forenede Kongerige har indsendt en begrundet anmodning om for denne medlemsstat at ændre benævnelsen for klinisk mikrobiologi, brysthulens kirurgiske sygdomme, medicinske hjerte- og kredsløbssygdomme, kønssygdomme, røntgenundersøgelser, strålebehandling, alderdommens sygdomme, nyresygdomme, smitsomme sygdomme og samfundsmedicin i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;

Grækenland har indsendt en begrundet anmodning om for denne medlemsstat at indføre benævnelsen for kirurgiske blodkarsygdomme og for samfundsmedicin i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;

Belgien, Irland og Det Forenede Kongerige har indsendt en begrundet anmodning om for disse medlemsstater at indføre benævnelsen for ulykkes- og katastrofemedicin i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;

Danmark, Spanien, Italien, Irland, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige har indsendt en begrundet anmodning om for disse medlemsstater at indføre benævnelsen for neurofysiologi i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved Rådets afgørelse 75/365/EØF nedsatte Udvalg af Højstående Embedsmænd inden for Sundhedsvæsenet ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Artikel 5, stk. 3, i direktiv 93/16/EØF affattes således:

- a) under punktet »kirurgiske nervesygdomme« erstattes benævnelsen »neurological surgery« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »neurosurgery«
- b) under punktet »medicinske sygdomme« erstattes benævnelsen »general medicine« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »general (internal) medicine«
- c) under punktet »ortopædisk kirurgi« erstattes benævnelsen »orthopaedic surgery« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »trauma and orthopaedic surgery«
- d) under punktet »vævs- og celleundersøgelser« erstattes benævnelsen »morbid anatomy and histopathology« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »histopathology«
- e) under punktet »psykiatri« erstattes benævnelsen »psychiatry« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »general psychiatry«.

Artikel 2

Artikel 7, stk. 2, i direktiv 93/16/EØF affattes således:

- a) under punktet »klinisk biologi« tilføjes følgende benævnelse:
»Luxembourg: biologie clinique«

⁽¹⁾ EFT L 165 af 7. 7. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 119 af 22. 4. 1998, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 167 af 30. 6. 1975, s. 19.

- b) under punktet »mikrobiologi — bakteriologi« erstattes benævnelsen »medical microbiology« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »medical microbiology and virology«
- c) under punktet »thoraxkirurgi« erstattes benævnelsen »thoracic surgery« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »cardio-thoracic surgery«
- d) under punktet »karkirurgi« tilføjes følgende benævnelse:
»Grækenland: Αγγειοχειρουργική«
- e) under punktet »cardiologi« erstattes benævnelsen »cardio-vascular diseases« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »cardiology«
- f) under punktet »venerologi« erstattes benævnelsen »venereology« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »genito-urinary medicine«
- g) under punktet »diagnostisk radiologi« erstattes benævnelsen »diagnostic radiology« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »clinical radiology«
- h) under punktet »terapeutisk radiologi« erstattes benævnelsen »Ακτινοθεραπευτική« under Grækenland med benævnelsen »Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία« og benævnelsen »radiotherapy« under Det Forenede Kongerige erstattes med benævnelsen »clinical oncology«
- i) under punktet »geriatri« erstattes »geriatrics« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »geriatric medicine«
- j) under punktet »nefrologi« erstattes benævnelsen »renal diseases« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »renal medicine«
- k) under punktet »epidemiske sygdomme« erstattes benævnelsen »communicable diseases« under Det Forenede Kongerige med benævnelsen »infectious diseases«
- l) under punktet »community medicine (samfundsmedicin)« tilføjes benævnelsen »Κοινωνική Ιατρική« under Grækenland og benævnelsen »community medicine« under Det Forenede Kongerige erstattes med benævnelsen »public health medicine«
- m) under punktet »kirurgisk gastroenterologi« tilføjes følgende benævnelse:
»Luxembourg: chirurgie gastro-entérologique«
- n) under punktet »nuklearmedicin« tilføjes følgende benævnelse:
»Luxembourg: médecine nucléaire«
- o) under punktet »kæbe-ansigtskirurgi (grunduddannelse som læge)« tilføjes benævnelsen:
»Luxembourg: chirurgie maxillo-faciale«
- p) under punktet »tand-, mund- og kæbe-ansigtskirurgi (grunduddannelse som læge og tandlæge)« tilføjes følgende benævnelse:
»Luxembourg: chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale«
- q) følgende punkter tilføjes:
— Ulykkes- og katastrofemedicin
Irland: Accident and Emergency Medicine
Det Forenede Kongerige: Accident and Emergency Medicine
— Klinisk neurofysiologi
Danmark: Klinisk neurofysiology
Spanien: Neurofisiologia clinica
Irland: Neurophysiology
Sverige: Klinisk neurofysiology
Det Forenede Kongerige: Clinical neurophysiology«.

Artikel 3

Artikel 27 i direktiv 93/16/EØF affattes således:

- a) under punktet »Gruppe 1 (fem år)« tilføjes følgende led:
— ulykkes- og katastrofemedicin«
- b) under punktet »Gruppe 2 (fire år)« tilføjes følgende led:
— neurofysiologi«.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 1999. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal disse indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentlige bestemmelser i national ret, som de vedtager på det område, der er omfattet af nærværende direktiv.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. september 1998.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen
